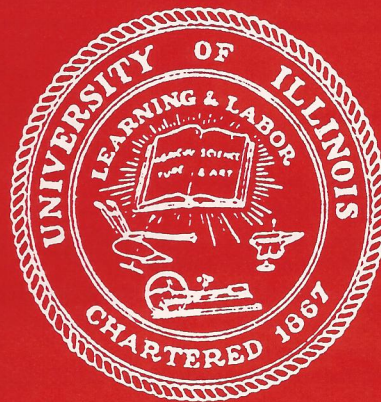


President d'honor: Prof. Antoni M. Badia i Margarit  
 Comité Executiu: Presidents: Prof. Albert Porqueras-Mayo  
 Prof. Josep Roca-Pons  
 Secretaris: Carme Rey-Grangé  
 Jaume Martí-Olivella  
 Vocals: Prof. Spurgeon Baldwin  
 Imma Minoves-Myers  
 Comité Local: President: Prof. Albert Porqueras-Mayo  
 Secretaris: Carme Rey-Grangé  
 Jaume Martí-Olivella  
 Tresorer: John Schmidt  
 Vocals: Marta Altisent  
 Prof. Curtis Blaylock  
 Prof. Spurgeon Baldwin  
 Prof. Antonio Carreño  
 Kathryn Crabbe  
 John Cull  
 John Dagenais  
 Prof. Brian Dutton  
 Jineen Krogstad  
 Prof. Robert E. Lott  
 Prof. Anthony Pasquariello  
 Imma Minoves-Myers  
 Rosa Rovira  
 Prof. Mario Saltarelli  
 Prof. Dieter Wanner  
 Coordinadors: Països Catalans: August Bover  
 Canadà: Prof. Albert Forcadas  
 Hispano-Amèrica: Prof. Pere Grases

**I COL·LOQUI  
 D'ESTUDIS CATALANS  
 A NORD-AMERICA**



**30, 31 de Març i 1 d'Abril**  
**University of Illinois**  
**at Urbana-Champaign**

I COL·LOQUI D'ESTUDIS CATALANS  
A NORD-AMERICA

All events except those indicated otherwise will be held in the Lewis Faculty Center.

THURSDAY, MARCH 30

8 p.m. — Arrival and registration (Illini Union)

10 p.m. — INAUGURAL ACT (Illini Union Bldg. Rm. 263-67)

Honorary President: Prof. Antoni M. Badia i Margarit, President of the University of Barcelona.

WELCOMING REMARKS: Morton W. Wrie  
Vice-Chancellor for Academic Affairs, University of Illinois

Plenary Session

Presentation: Professor Curtis Blaylock, Chairman of Dept. of Spanish, Italian & Portuguese (University of Illinois)

La projecció exterior de la cultura catalana  
Prof. Josep Roca-Pons (Indiana University)

FRIDAY, MARCH 31

11 a.m. — Registration

10 a.m. MISCELLANEOUS (Music Room)

President: Prof. José Flores  
Secretari: Deborah Howell

La poètica dramàtica de M. Aurèlia Capmany en *Vent de Garbí i una mica de por*.  
Prof. L. Teresa Valdivieso (Arizona State University)

La nova canço catalana i occitana  
Prof. Nathaniel B. Smith (University of Georgia)

LANGUAGE & LITERATURE (Room 402)

President: Prof. Antonio Carreño  
Secretari: Magda Graniela

El Catalanismo en *Mariona Rebull y el viudo Rius* de Ignacio Agustí.  
Jaume Sendra (Howard University)

L'escriptor català durant el franquisme.  
Prof. Josep Ma. Sobré (University of Michigan)

LANGUAGE (Room 401)

President: Prof. Joseph Gulsoy  
Secretari: Thomas Cravens

Catalan and Occitan: the Question of Prestige in Two "Minority Languages".  
France M. Mugler (University of Michigan)

Aspectes del català com a llengua de cultura avui.

Prof. Milton M. Azevedo (University of California at Berkeley)

10-11 a.m. LITERATURE (Room 402)

President: Prof. François Jost  
Secretari: John Cull

El fenomen Pedroló  
Prof. Albert Forcadas (University of Alberta, Canada)

Paral·lels evolutius a l'obra de Sartre, Camus i Pedroló

Jaume Martí-Olivella (University of Illinois)

MISCELLANEOUS (Music Room)

President: Prof. Thomas Meehan  
Secretari: Valeria Finocchio

Myths and Symbols of Nationalism: Catalonia and Castile

Prof. Frances Wyers (University of Michigan)

Contribucions científiques de Catalunya al món  
Prof. Josep G. Llauradó (Marquette University)

LANGUAGE & LITERATURE (Room 401)

President: Prof. Robert Burns  
Secretari: Juan José Callejas

El tactament de les *ě* i *ē* en català  
Prof. Joseph Gulsoy (University of Toronto, Canada)

Tradicció i originalitat en la poesia en *Noves Rimades* i en *Codolada*

Prof. Arseni Pacheco (The University of British Columbia, Canada)

11-12 p.m. MISCELLANEOUS (Music Room)

President: Prof. George R. Collins  
Secretari: Joseph Howell

Catalan Art at the Turn-of-the-Century: Isidre Nonell, the Modernistas and Post-Modernistas  
Prof. Phyllis Braff (Nassau County Museum, New York)

The Architecture of Antoni Gaudí and the Influences of Art Nouveau Stylistics: Painting, Sculpture and Interior Design  
Richard Brescia (University of Illinois)

LITERATURE (Room 402)

President: Prof. J.H.D. Allen  
Secretari: María Elena Angulo

Bilingual Poets in Fifteenth Century Spanish *Cancioneros*

Prof. Brian Dutton (University of Illinois)

Analogías entre *El Libre d'Amic e Amat* y algunos textos sufies medievales.

Prof. Carlos E. Polit (Indiana University)

LANGUAGE (Room 401)

President: Prof. Dieter Wanner  
Secretari: Christine Medlock

The Phonological Nature of Catalan and its Relationship to Spanish and French

Prof. William Calvano (Temple University)

Catalan in Romance: Complement Clauses

Prof. Mario Saltarelli (University of Illinois)

12 p.m. — Inauguration of the Exhibit of Catalan Books

12:30-2 p.m. — Lunch

2-3 p.m. MISCELLANEOUS (Music Room)

President: Prof. Anthony Pasquariello  
Secretari: Nancy Kason

Antoni Gaudí's Designs Methods as Described by Himself.

Prof. George R. Collins (Columbia University)

Eiximenis, Isabel de Villena and some Paintings that Illustrate their Works.

Prof. Judith Berg-Sobré (University of Texas, El Paso)

LITERATURE (Room 402)

President: Prof. Richard Preto-Rodas  
Secretari: Elena Lipinski

Acyrologia as a Rhetorical Device and a Mode of Thought in the Works of Ausiàs March.

Prof. James W. Marchand (University of Illinois)

Paral·lelisme formal i temàtic entre *El Libre d'Amic e Amat* i *Carcel D'Amor*.

Imma Minoves-Myers (University of Illinois)

LANGUAGE (Room 401)

President: Prof. Mario Saltarelli  
Secretari: Philip Flahive

Alguns problemes cronològics de les sibilants catalanes.

Prof. Philip Rasico (University of Indiana)

Clitic Pronouns in Catalan.

Prof. Dieter Wanner (University of Illinois)

3-4 p.m. LITERATURE (Music Room)

President: Prof. A.O. Aldridge  
Secretari: Man-Lih Yang

Notes on Ramon Llull St. Bonaventura, and a Nightingale

Prof. Manuel Duran (Yale University)

Ramon Llull's Theory of Speech as the Sixth Sense: some Possible Sources.

John Dagenais (University of Illinois)

LITERATURE (Room 402)

President: Prof. Paul Goeng  
Secretari: Kathryn Crabbe

Miró and the Spanish Levant.

Prof. Robert E. Lott (University of Illinois)

Les estructures narratives a l'obra d'en Miquel del Sants Oliver.  
Prof. Juan V. Solanas (Wilfrid Laurier University, Canada)

LITERATURE (Room 401)

President: Prof. Herbert Knust  
Secretari: Jurgen Hoegl

Catalan Evocations in Parzival.  
Prof. Henry Kahane (University of Illinois)

Fray Francisco Moner: Bilingualism, Love, and Experience in Spanish Pre-Renaissance Literature.

Prof. Peter Cocozzella (SUNY-Binghamton)

4-5 p.m. LITERATURE (Music Room)

President: Prof. Girdhari Tikku  
Secretari: Darío Cortés

Oller i Pérez Galdós: les grans visions i les seves formes.

Sandra Canepari (Indiana University)

*La Febre d'Or* de Narcís Oller i *Miau* de Pérez Galdós: dues visions de la realitat social de l'Espanya de la restauració.

Prof. Joan Gilabert (University of Arizona)

LITERATURE (Room 402)

President: Prof. Gabriel Cevallos  
Secretari: Philip Krumrich

Robert Saladrígues i la narrativa catalana (societat i cultura).

Prof. Joaquim Roy (University of Miami)

Aspectes estilístics a *Mort de Dama*.  
Marta Altisent (University of Illinois)

5-7 p.m. — Dinner

7-8 p.m. — Llibres rars de la col·lecció lul·liana de la biblioteca de la Universitat d'Illinois

Prof. Albert Porqueras-Mayo (University of Illinois)

(Location: Rare Books Section, University of Illinois Graduate Library, 3rd floor)

8-9 p.m. — *Concert of Medieval and Renaissance Catalan Music*

Organització: Jineen Krogstad

(Location: Smith Hall, Old Library, 2nd Floor)

10-12 p.m. — Cocktails (Levis Faculty Center)

SATURDAY, APRIL 1

9-10 a.m. LITERATURE (Music Room)

President: Prof. Martha P. Francescato  
Secretari: Francisco Cevallos

Two Catalan Poets of the 1960's: Vicent Andrés

Estelles and Gabriel Ferrater.  
David Rosenthal (New York University)

J.V. Foix: Lligam continuador i creador de la poesia catalana.

Prof. Patricia J. Boehne (Eastern College, Pennsylvania)

LITERATURE (Room 402)

President: Prof. Alison Weber  
Secretari: Patricia Cox

Estudi històric de la crítica eximeniana.

Prof. David J. Viera (Tennessee Technological University)

The Influence of Ausiàs March on the Castilian Golden Age Poets.

Prof. Kathleen Mc Nerney (The University of New Mexico)

LANGUAGE (Room 401)

President: Prof. Spurgeon Baldwin  
Secretari: Charles Mitchell

The Identity of Articles and Pronouns. Evidence from Catalan.

Patricia V. Lunn (Indiana University)

Els tractaments en el català actual: un estudi de la variació Semàntica.

Joy Robinson (Stanford University)

10-11 a.m. MISCELLANEOUS (Music Room)

President: Prof. M. Forster  
Secretari: Daina Grinsberg

La trajectòria catalanista dels anys franquistes.

Prof. Eduard Francoli (Champlain College, Canada)

WORKSHOP (Room 401)

Els Problemes de l'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes a l'Amèrica del Nord.

Graduate Students of the University of Illinois and Indiana University.

11-12 a.m. Plenary Session (Music Room)

President: Prof. Henry Kahane

L'estat present de les investigacions sobre la llengua catalana.

Prof. Antoni M. Badia i Margarit (Universitat de Barcelona)

12-2 p.m. General Assembly (Music Room)

Foundation of the Americo-Catalan Society

2-4 p.m. Dinar de Germanor (Levis Faculty Centre, 3rd floor)

## EXHIBITS

1. — **Exhibit of Catalan Books** (Levis Faculty Center, Ground Floor)

Gràcies a la col·laboració de l'Ambaixada d'Espanya als Estats Units, a través de les gestions de l'Excm. Sr. Agustín Cano, Ministre Encarregat dels Afers Culturals i també a l'INLE (Institut Nacional del Llibre Espanyol), tenim el plaer de presentar aquesta important mostra de les publicacions catalanes actuals. Aquests volums seran cedits a la Biblioteca de la Universitat d'Illinois després d'haver estat exposats durant el "I Col·loqui d'Estudis Catalans a l'Amèrica del Nord"

2 — **Exhibit of Catalan Rare Books of The Lulian Collection** (Rare Books Section, Graduate Library, 3rd Floor)

Des del dia 28 de març hi haurà, també, una exposició de llibres rars de la col·lecció lul·liana i d'altres llibres catalans antics a la secció de llibres rars de la Biblioteca de la Universitat d'Illinois. La podreu visitar fàcilment després de la ponència del Prof. Albert Porqueras-Mayo que tindrà lloc en aquesta sala. (També hi trobareu exposats una col·lecció de posters de la guerra civil que hem considerat interessants pel seu valor documental)

3 — **Selection of Catalan Books from the Library Collection** (Modern Language Library, Graduate Library, 4th floor)

Des del 20 de març fins al 3 d'abril, hi haurà també una selecció de llibres catalans exposats al públic en la "Modern Language Library". Aquests llibres provenen del fons bibliogràfic català actualment existent a la Biblioteca de la Universitat d'Illinois.

We acknowledge and thank the following sponsors for their support of the "I Colloquium of Catalan Studies in North-America"

Spanish Embassy in Washington, D.C.

INLE (Instituto Nacional del Libro Español)

Department of Spanish, Italian & Portuguese of the University of Illinois

Hispanic Society of America

Committee of Public Events (School of Humanities) of the University of Illinois

Unit for Foreign Languages Research of the University of Illinois

Department of Comparative Literature of the University of Illinois

Department of Linguistics of the University of Illinois  
Indiana University

French Department of the University of Illinois

Office of West European Studies of the University of Illinois